

84 КОМИ

П58

Школьниклөн библиотека



Сер. Попов

# И в о́-ди в о́



758

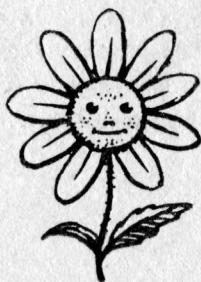
ШКОЛЬНИКЛÖН БИБЛИОТЕКА

---

---

Серафим П О П О В

# ИВÖ-ДИВÖ



389749

OK

КОМИ КНИЖНÖЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО

Сыктывкар

1965

НАЦИОНАЛЬНАЯ ДЕТСКАЯ  
БИБЛИОТЕКА РЕСПУБЛИКИ КОМИ  
им. С.Я.МАРШАКА

167001 • Сыктывкар, Советская 26

Ылаавы мичлун да ыджыд оломысь  
серпасъяс, челядьлөн уджõ пырõдчõм да  
лёктор эрдõдõм, чужан му радейтõм да  
нянь быдтысьõс ошкõм — та йылысь тi,  
дона челядь, лыддяныд коми поэт Се-  
рафим Поповлõн выль иждõдъяссь.

Ассьыныд пасйõдъяс мõдõдõй миянлы.  
Адресным: Сыктывкар, Печать жерка,  
Коми книжной издательство.



\* \* \*

Öти,  
Кык,  
Куим,  
Нель...—

Қоз пу йылө өшйис коль,  
Уна жө нин пөльтчис  
Ыргөн көлөкөльчик!

Медся ёна радлө ур,  
Төвбыд сылы тырмас нур.  
Оз тай лыддысь кадөн,—  
Қыскө кольсө складө.

Арын, пуяс вылысь кор  
Усьө муө косьмөм кор,  
Көлөкөльчик сьылө  
Гажа тулыс йылысь.





## ИВӨ-ДИВӨ

Мыйся тайö татшөм дивө,—  
Мамлысь юасьö пыр Ивө,—  
Кыптö вөр ди сайысь шар,  
Биа öгырысь на жар?  
— Ой тэ, Ивө, ичöt пи!—  
Тайö абу öгыр-би,  
Асыввывсянь бара пондiс  
Петны миян югыд шондi.

Аддзан, аслас зарни туйöд  
Ыбъяс весьтöд сийö уйö,  
Быдтö миянлы бур нянь,  
Шонтö тэнö, ичöt Вань!  
Эжва весьтын öшкамöшка  
Кымөр чукөръяссиянь öшйис.  
Ичöt зонлы бара дивө,  
Бара юасьö нин Ивө:  
— Кодi тайö увлань юрөн  
Эжва шöрысь васö юö?  
Мамыс нюмдiс:  
— Зарни асык  
Небесаын мегырасис:  
Öшкамöшка юö зэр,  
Медым вежöдiс быд эрд.



Õшинь улын мича дзоридз  
Ичөт зонлысь синсө ёрө.  
Ивө бара тай оз төд:  
Õти дзоридз абу сьөд!  
Ивө садьмө лэбач горысь,  
Пышйө õтнас Эжва дорө.  
Ассьыс писө корсьө ань:

— Кытчө вошин, менам Вань?

Мыйла сьлөн мамыс полө?  
Ичөт зонлы төдны колө,  
Кытчө кывтө эзысь ю,  
Кыззи быдмө йөрын сю,  
Кодлы вөрын лэбач сьылө,  
Мыйла кымөр лэбө ылө...  
Ставсө төдны көсийө Ивө,  
Ставыс ичөт зонлы дивө.

Ичөт Ивө,

Ичөт Ивө,

Ачыл абу өмөй дивө?



## АСЫВСЯНЬ СЁР ВОЙОДЗ



Асывсянь сёр войодз  
Пучейясös сёйö  
Гörd юрсиа сизь.  
Котшкөдчö зэв гора,  
Докторлы оз норась,  
Кынöмыс оз вись.

Сйö ачыс доктор,  
Некор оз вöч лёктор,—  
Сюся видзö вөр.  
Пучейястöм пожöм  
Уна-уна гожöм  
Кок йывсьыс оз пөр.

Гörd юрсиа сизьöс  
Асьсö, челядь, видзöй!





## ЛЫМЙЫСЬ КУШМӨМ НЮРЫН

Лымйысь кушмөм нюрын  
Тапикасьö тури,  
Чуксасьö:  
— Тур-ли!..  
Лунвыв море бердысь  
Сійöс чужан эрдö  
Дыр виччысим ми.

Кузь сьыліа тури  
Тапикасьö нюрын  
Бедьяс вылын моз.  
Лэбачлөн и мортлөн  
Öти муса горт эм,  
Öти муса поз!





## МЫЙЛА БӨРДӨ ИЧӨТ ВАНЬ

- Мыйла бөрдө ичөт Вань?
- Нырсо чапыштөма кань!
- Медым ськөд пыр оз дур!
- Но өд миян каньыс бур,  
кылан мургө:  
му-р-р,  
му-у-р...
- Сы кодь мудер зверь оз сюр!



## МИЯН ОЛЯ



Тайö арын,  
Тайö арын  
Тырö Олялы квайт арös.  
Миян Оля шуда ныв,  
Тödö уна сьыланкыв,  
Öтнас садикö со муно,  
Дона мамыслы оз вунöd  
Шуны:

— Аддзысьлытödз, мам...

— Тэнö любита ме, мам!

Рытнас энотны оз вермы  
Мамыс асьыс ыджыд ферма,—

Оля öтнас аддзас горт,

Миян Оля тölка морт!

Мамлөн локтödз

весь оз пукав,—

Кык скөр чипанпиös юкас,—

Оля кийн зэв кузь рос

Торкас налысь зык да

кось.

Аддзас каньös пызан

бердысь,—

Пыр жö юкталас да

вердас;

Мый нö вöчан?

Сылөн кань

Ичöt ныв динö зэв шань.





## Ш О Р



Висьтав меным, эзысь шор,  
Котортнытö мудзан кор?

Тельган-больган

Лун и вой,

Сыло тэнад

Дзик быд войт.

Воас Коми муö тöv.

Но и сэк он ланьтлы чöv,

Журган-мурган

Збой да скөр,

Аслад йи кудйö

Он төр.

Тувсов шондi сёяс лым,

Ытва содтас тэныд вын;

Увган-бузган,

Дыр оз ор

Тэнад

Лэчыдалан гор.



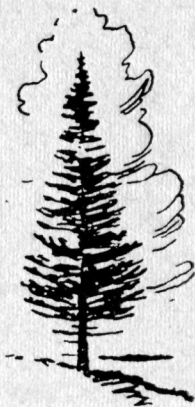


## Н И А

Öти асылö вöрысь  
Челядь вайисны ниа,  
Муса школалысь йöрсö  
Медым гажöдiс сийö.

— Быдмы,— шуисны пулы,—  
Миян шондiа борйын.  
Вöччис медводдза тулыс  
Сылön бархат-виж корйön.

Уна тулыс нин волiс  
Татчö, школалön йöрö,  
Гажа челядьдыр олём  
Важön коли нин бöрö.  
Мукöд челядьлön зыкön  
Йöрыс юралö гора...  
Ниа кымöрсö пыкö  
Да пыр кодöскö корö.





## Г Е Р О Й

Вася школао нин ветло,  
Книга лыддьо лун и вой.  
Сылы аслыс шуны сетлөй,  
Коді, сы ногон, герой.

Кисо Вася лэптас:

— Тода!

Чкалов... Щорс... Чапаев...

Зон

Тшотш сэк лыддьодлыны модас

Брест, Одесса, Краснодар.

— Чкалов покоритис полюс...

Щорслон сабля воли ёсь,

А Чапайлысь Вася нельысь

Ветлис видзодлыны кось.

Батыс локтас муяс вылысь,

Коть и мукод дырйи мудз,

Шуас нумъевтомон сылы:

— Кино вылад, зон, эн узы!

Унмовсяс-о Вася коркө!

Озйо синмыс...

Восьо вом...

Эн жө бара сийос торкөй:

Киноленталон эм пом!

Лоо, майбыр, батылы уджыд...

«Мыйла сідзи?»

«Мыйла тадз?..»

Вася сөрөн, сөрөн чужис...

Мыжа, дерт жө, аслас бать!



Қоркө Брестысь өдва петіс,  
Өні удж вылын лун-вой...

Зон оз төд, мый паськыд светас  
Батыс медыджыд герой.





## ГОРШ ПИ

Аддзис зонлөн завидь син  
Пызан вылысь апельсин.

— Вай мен кыкös, — горзö, — мамö,  
Кыкös öтпырйö ме няма!

Мам эз жалит — сетис кыкös,  
Мед оз лэпты пиыс зыкös.

— Колö куим... колö нель...

Сёя, — некодлы ог коль!

Муса пиыс дзикöдз ышмис,  
Мамсö лыйлö йрём кышнас:

— Меным пызан вылö вай  
Тшöтш и ичöt чойлысь пай!

— Яндысь! — шуö сылы мамыс, —

Көнi тэнад, пиöй, сямьд;

Сöмын öтнас бегемот

Поттöдз сёяс да оз пот.

Но эз кывзысь пиыс...

Вот и

Кутшöм овлö завидь син!

Ышмöм зонмыс збыльысь потис,

Сёйис кор

Дас апельсин.





## ВО ГОГОР

### Тöлын

Шöйтö öшинь улын турöб,  
Коймöд лун нин сийö дурö,  
Ывла вылö кöть эн пет...  
Гортас пукалöны мед  
Пöрысь баб да пöрысь дед!  
Оз жö накöд Вася пукав:  
Лыжиасяс öти здукön!  
Кöни сылön шоныд пась?  
Дедыс дольö:

— Муса Вась,

Турöб-лымйыс тэнö тыртас,  
Ичöt ныртö дзикöдз кынтас!  
Вася нинöмысь оз пов,  
Сийöс öлöдны оз ков!—  
Турöбысь на ыджыд öдön  
Исласьны детинка мöдас...  
Öшиньсяньыс баб да дед  
Öни видзöдöны мед!



### Тулысын

Шондi сывдiс-сөйис лым,  
Ачыс лои ещö пым,  
Гуляйтö, оз мудзлы,  
Пöшти оз и узьлы.

Трактор мургö лун и вой,  
Трактор вылын менам чой,

Сійö талун гөрö  
Му колхозной йöрысь.

Меным уджыд тожö эм,  
Менам вывті шуда нэм:  
Школанымöс садөн  
Кытшавны ми радöсь.

Нюмъяв, гажа тулыс,  
Миянлы и мулы!

### Гожöмын



Нюдз да кокни вугыр шатин  
Ичöt зонлы вöчис батысь.  
Шуис:— Босът, мед миян юным  
Чери сетас юква пуны!  
Сэк, кор шонді синтö ёрö,  
Муніс зон лөнъ Эжва дорö,  
Гортас сёрөн кодъ нин кайис,  
Куим йөршпи сёрсыс вайис.

— Вот и юква!— бать оз серав.—  
— Пыр жö куимнансö керам,  
Пуам, жаритам...  
Тэ артав:  
Вебра юква йөршысь артмö!  
Ичöt зонмыс медся шуда:  
Вердны бать-мамсö нин кужö!

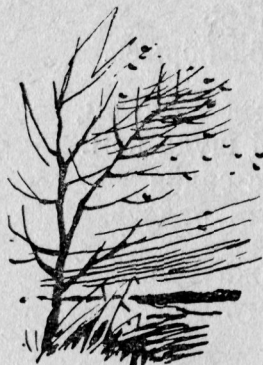
389749

НАЦИОНАЛЬНАЯ ДЕТСКАЯ  
БИБЛИОТЕКА РЕСПУБЛИКИ КОМИ  
им. С.Я.МАРШАКА

17

167961, г. Сыктывкар, Советская, 20.

## Арын



Бара воис кӧдзыд ар,  
Вой тӧв шутлялӧ зэв яр.  
Кынмис ты  
И кынмис шор,  
Уси медбӧръя виж кор...

Кӧдзыд арыс ӧшис  
Быд ты вылӧ ӧшинь.





## Н Я Н Ъ

Зина ветліс магазино,  
Сэтысь вайис небыд нянь,  
Сэсся вештіс көрыш дінас  
Кык тарелка да кык пань.  
Мамыс кодыр абу гортас,  
Сэк көзьяйкаалө ныв.  
Көні сылөн вокыс ворсө,  
Мыйла гөлөссө оз кыв?  
Зина чуксасьö нин:  
— Вася!  
Обед лөсьөді ме.

Лок!

Ыджыд валегиа, пася  
Пырө гортас томджык вок;  
Пырө, пөрччысьö да мыссьö,  
Ворсөмысла пөт и мудз...  
— Мыйла  
Татшөм дыша кыссян?—  
Чойыс шуө:— Сөй да узь!  
Вася дузьялө... Ой, кутшөм  
Сійö талун абу шань!  
— Рудзөг няньтө ачыл кушайт...  
Меным колө еджыд нянь!..  
Мамыс ыбын, батыс вöрын,—  
Некод өлөдны оз лок.  
Куйлө пызан вылын көрыш,  
Небыд няньсө оз и шөрышт

Том кӱзйяканымлӱн вок.  
Вася вежӱртӱм на зон:  
Няньлысь эз на тӱдмав дон!

Панім нянь йылысь кӱ сӱрни,  
Орчӱн, зонмӱ, пуксьыв вай.  
Чужнытӱ ӱд эн на сӱрмы,  
Ми эг мырддӱй тӱнсьыд пай.  
Тырмас тӱныд шуд и сынӱд,  
Вичмас еджыд нянь и удж,  
Сӱмын быдмы зиль да вына,  
Тшӱтш и пиньтӱ видзны куж!  
Мыйла, Вася, дзикӱдз ланьтин:  
Коді быдтӱ-вӱчӱ няньтӱ,  
Коді кӱдзӱ, коді вундӱ,  
Медым няньыс лои унджык,  
Еджыд,  
Сьӱд  
И сдобнӱй кӱвдум  
Куйлис пызан вылад тыр?  
А ми, Вася, водзти тӱв джын  
Сӱйтӱг узыны водлим пыр...  
Миян Коми муным паськыд,  
Уна сӱстӱм ю да шор,  
Но — тӱ тӱд! — сӱветскӱй властьӱдз  
Тшыг пыр вӱлі коньӱр-морт.  
Сӱйӱ сӱйис жуг да идзас,  
Эз вӱв идзас — кулис кач.  
Челядь синьяс улысь видзис —  
Татшӱм пӱжасторсӱ пач.  
Сӱсся кынӱмъяссӱ йирис  
Чорыд жугйыс лун и вой,  
Қорсьны кынӱмпӱт Сибирӱ,—  
Да кӱть медся джуджыд йирӱ!—

Вөтліс тшыглун,  
Синва,  
Дой.  
Татшөм, Вася, вөлі олөм...  
Тадзи-й эськө олім ми,  
Эз кө сійөс сот да орөд  
Революциялөн би.  
Тайө лои көдзыд арын,  
Кор нин уси слөт да лым:  
Выль нэм индіс дзонь му шарлы  
Гөрд «Авроралөн» ён гым.  
Ленин...  
Сійө, Вася, кодлөн  
Пуис гөль йөз вөсна вир,  
Шуис:  
— Му — народлы!  
Нянь — народлы!  
Шуд да Мир!  
Ставсө босьтны ковмис тышөн,  
Нуны озыръяскөд кось.  
Враглысь пасьвартісны кытшсө  
Гөрд салдат да гөрд матрос.  
Кын окопын да блиндажын,—  
Пыр поход,  
атака, тшын!—  
Эз, боецьясөс эз гажөд  
Куим пельө юкөм пажын,—  
Куим мортлы шөрөм джын.  
Накөд өтвыв Ленин пыкис  
Сьökыд лун и сьökыд вой.  
Кодкө сөйліс кө сэк кыкысь,—  
Сійө унджыкысь эз сөй.  
Со өд кутшөм, ичөт пиян,  
Вөлі муса Ленин миян!

Отчид, дум вылас кор уси  
Вождьлы юны юмов чай,  
Кодкө, висьталоны, гусьон  
Сылы вайис лишной пай.  
Ленин лои строг да зумыш,  
Бокө вешти чайной пань...  
...Сэсся некод нин эз думышт  
Сылы гусьон вайны нянь!  
Ставсө водзвыв сийо тодис,  
Кызди ловзяс мян му,  
Паськыд ыбьясын кор модас  
Кышакывны воом сю;  
Трактор шыысь садьмас асыв,  
Петас ыбө  
Гөрд обоз...  
Сийо аддзас шуда чассө,  
Кодыр медводдза колхоз  
Гөрас ыбьясысь став борьяс,  
Медым некод оз ло тшыг.  
Лөк кулаклөн сэки,  
Торйон,  
Пөльтчис вом дорьясас быг...  
Бион, пуртөн да обреза  
Лэптис нянь вөснаыс кось,  
Медым гөля олысь грездыс  
Сылысь озырлун эз босьт.  
Но кыз тувсов ытва нуө  
Берег вылө кольөм ёг,  
Коллективон гөрөм муыс  
Чөвтис ас вывсьыс важ шог.  
Вождьон индөм туйод мунны  
Күтис водзө мян сикт.  
Некор паметьысь оз вунлы  
Сийо сьөкыд, курыд луныс,

Биён локтис кор фашист...  
Сийö кöсийс ставсö сотны,  
Босътны миянлысь став му,  
Челядь шойясөн тшöтш потшны  
Аслас туй вылысь быд ю.  
Вöльнöй войтыр — абу рабьяс!  
Тышын киссис уна вир,  
Но ми сідзи кучким враглы —  
Черань паса сьлөн задьяс,—  
Весиг чегис сьылі дзир.  
Енэж вивсянь бара кисьтö  
Зарни шондi ассьыс гож.  
Миян олöмнымлысь мичсö  
Öнi аддзыліс кö вождь!  
Быдөн зильö аслас уджөн  
Коммунизмö тэчны пай.  
Кодыр кöйдыс бара чужö —  
Воас озыр урожай!  
Быд удж бур, но кодлөн вердö,  
Вася, тэнö лышкыд ки,  
Ыджыд аттьö пызан бердын  
Медводз сылы шуам ми.  
Кыпыд тулыс локтö таво,  
Муыс мамысь лоö шань...  
Сылы медся ыджыд слава  
Шуö Ленинлөн держава,  
Сылы,  
Кодi быдтö нянь!



## СОДЕРЖАНИЕ

«Өти, кык, куим, нель» . . . . .	3
Ивё-дивё . . . . .	4
Асывсянь сёр войёдз . . . . .	6
Лымйысь кушмём нюрын . . . . .	7
Мыйла бёрдө ичёт Вань . . . . .	8
Миян Оля . . . . .	9
Шор . . . . .	11
Ниа . . . . .	12
Герой . . . . .	13
Горш пи . . . . .	15
Во гөгөр . . . . .	16
Нянь . . . . .	19

БИБЛИОТЕКА ШКОЛЬНИКА

*Серафим Алексеевич Попов*

### ИВУШКО-ДИВУШКО

на коми языке

*Издана на общественных началах*

Художник М. П. Безносков

Редактор *В. А. Попов*

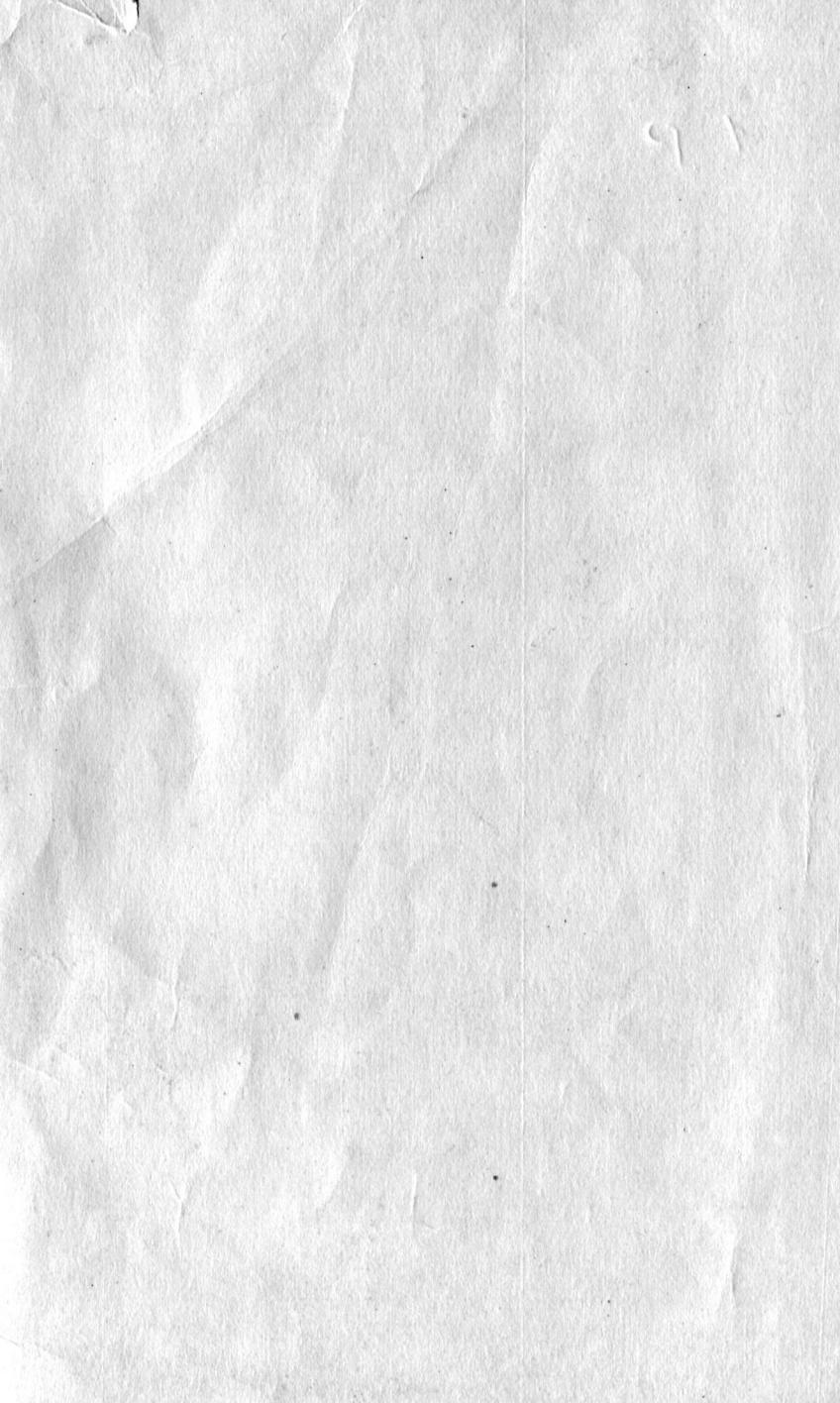
Техн. редактор *И. И. Оплеснин*

Слано в набор 31/III-1965 г. Подписано к печати 3/VI-1965 г.  
Формат 84×1081/32. Бум. л. 0,375, печ. л. 1,23 (Уч.-изд. л.

0,51). Ц00585. Зак. № 1702. Тираж 5000. Цена 2 коп.  
Коми книжное издательство. Дом печати.

---

г. Сыктывкар, Республиканская типография  
Управления по печати  
при Совете Министров Коми АССР.



12 коп.

КОМИ КНИЖНОЯ  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
1 9 6 5